



Universitat de Lleida

GUIA DOCENT **LINGÜÍSTICA APLICADA**

Coordinació: TORRES PURROY, HELENA

Any acadèmic 2023-24

Informació general de l'assignatura

Denominació	LINGÜÍSTICA APLICADA			
Codi	101450			
Semestre d'impartició	2N Q(SEMESTRE) AVALUACIÓ CONTINUADA			
Caràcter	Grau/Màster	Curs	Caràcter	Modalitat
	Doble titulació: Grau en Llengües Aplicades i Traducció i Grau en Filologia Catalana i Estudis Occitans	3	TRONCAL/BÀSICA	Presencial
	Grau en Filologia Catalana i Estudis Occitans	2	TRONCAL/BÀSICA	Presencial
Nombre de crèdits assignatura (ECTS)	6			
Tipus d'activitat, crèdits i grups	Tipus d'activitat	PRAULA		TEORIA
	Nombre de crèdits	3		3
	Nombre de grups	1		1
Coordinació	TORRES PURROY, HELENA			
Departament/s	FILOLOGIA I COMUNICACIÓ			
Distribució càrrega docent entre la classe presencial i el treball autònom de l'estudiant	Hores presencials: 60h Hores de treball autònom de l'estudiant: 90h			
Informació important sobre tractament de dades	Consulteu aquest enllaç per a més informació.			
Idioma/es d'impartició	Català			

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
GORT PANIELLO, MARTA	marta.gortpaniello@gmail.com	3,6	
TORRES PURROY, HELENA	helena.torres@udl.cat	2,4	

Objectius acadèmics de l'assignatura

L'objectiu d'aquesta assignatura és contribuir al desenvolupament, per part de l'alumnat, d'una visió panoràmica, inicial i sòlida sobre la lingüística aplicada, de manera que sigui capaç de distingir-ne els objectius i els procediments d'aquells propis de la lingüística teòrica i descriptiva. Així mateix, es dotarà l'alumnat del coneixement d'alguns conceptes bàsics de lingüística aplicada, així com de les destreses i els coneixements perquè els sàpiguen aplicar a problemes reals.

A nivell teòric, l'alumnat serà capaç de reflexionar sobre els aspectes sistemàtics dels usos de la llengua des de diferents perspectives d'anàlisi. A nivell pràctic, l'alumnat desenvoluparà la capacitat de pensar i proposar possibles solucions a situacions que requereixin algun tipus d'intervenció relacionada amb les llengües i els seus usos. Finalment, l'alumnat serà capaç d'explicar les reflexions i propostes esmentades a un públic no especialitzat, així com també, de manera incipient, a un públic especialitzat.

Transversalment, l'alumnat treballarà en entorns tecnològics per adquirir coneixements pràctics d'aplicacions lingüístiques.

En última instància, aquesta assignatura ajudarà l'alumnat a identificar els àmbits professionals relacionats amb la lingüística, per orientar-se així i, possiblement, decidir-se per un determinat perfil professional preferent.

Competències

CB3 Capacitat per reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

CB4 Poder transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

CG1 Gestionar un coneixement racional i crític dels fenòmens lingüístics que permeti comprendre'ls i fer-los comprensibles als altres

CG5 Demostrar les capacitats, les eines i els recursos per a l'anàlisi i la síntesi d'informació.

CG6 Implantar la capacitat d'aprenentatge autònom.

CG10 Implementar el coneixement i la capacitat d'ús de les TIC en relació amb el corresponent àmbit d'estudi.

CG12 Utilitzar adequadament la terminologia i les tècniques pròpies de l'àmbit disciplinari o professional.

CE1 Caracteritzar coneixements bàsics del pensament lingüístic i la capacitat de discriminar de manera crítica entre les diferents teories per aplicar-les en l'estudi científic de la llengua.

CT3 Adquirir capacitació en l'ús de les noves tecnologies i de les tecnologies de la informació i la comunicació.

CT5 Adquirir nocions essencials del pensament científic.

Continguts fonamentals de l'assignatura

UNITAT 1. Introducció a la lingüística aplicada

UNITAT 2. Desenvolupament lingüístic: adquisició de llengües i lingüística clínica

UNITAT 3. Mediació interlingüística i intercultural

UNITAT 4. Lingüística forense, lingüística de corpus i tecnologies de la llengua i de la parla

UNITAT 5. Anàlisi del discurs i semiòtica

Eixos metodològics de l'assignatura

Metodologia docent: Docència presencial i treball autònom

A) Classes presencials a l'aula: 60h

Classes magistrals: Exposició dels continguts de l'assignatura de forma oral per part de la professora.

Debat dirigit: Promoure l'expressió i la comprensió oral en una conversa col·lectiva en la qual el tema pot ser preparat, però no el desenvolupament de les intervencions.

Treball escrit (individual o en grup): Activitat consistent en la presentació d'un document escrit, que es pot fer individualment o mitjançant la col·laboració entre els membres d'un grup.

Pràctiques: Aplicació pràctica i guiada dels coneixements teòrics adquirits a casos reals.

B) Treball autònom: 90h

Treball autònom per part de l'alumnat (pràctiques, exercicis, lectures o estudi d'altres materials, qüestionaris, etc.).

Pla de desenvolupament de l'assignatura

UNITAT 1	Setmanes 1-3
UNITAT 2	Setmanes 4-6
UNITAT 3	Setmanes 7-9
UNITAT 4	Setmanes 10-12
UNITAT 5	Setmanes 13-15

Sistema d'avaluació

Mecanismes d'avaluació	%

Assistència i participació a les sessions docents: classes i activitats formatives (inclou l'avaluació d'activitats de seguiment que es proposin a classe, tals com qüestionaris sobre lectures, participació en debats, etc.)	10%
Pràctiques	25% (5x5%)
Treball de curs	25%
Proves escrites	40% (2x20%)

*En aquesta assignatura les úniques proves d'avaluació que podran ser recuperades són les 'proves escrites', ja que són les úniques el percentatge de les quals és igual o superior al 30% de la nota final. Per aprovar l'assignatura cal aprovar ambdues proves escrites amb una nota mínima de 5 sobre 10. En cas que no sigui així, l'assignatura quedarà suspesa amb una nota final màxima de 4,9/10.

En cas de frau acadèmic o còpia espontània, s'aplicarà el que estableix la Normativa de l'avaluació i la qualificació de la docència en els graus i màsters de la UdL.

L'avaluació és contínua. L'estudiant que es vulgui acollir a l'avaluació alternativa haurà de presentar un contracte de treball o justificar, mitjançant un escrit dirigit a la degana, les raons que li impossibiliten fer l'avaluació contínua, en un termini de cinc (5) dies des del començament del quadrimestre. Per més informació, envieu un correu electrònic a lletres.secretariacentre@udl.cat o adreceu-vos a la Secretaria Acadèmica de la Facultat de Lletres.

Mecanismes d'avaluació ALTERNATIVA	%
Examen final	60%
Projecte escrit	40%

Ambdues tasques s'han d'aprovar amb una nota mínima de 5 sobre 10, i totes dues es poden recuperar.

Bibliografia i recursos d'informació

Bibliografia bàsica i altres recursos

DOCUMENTS BÀSICS

Brady, Imelda K.; Navarro Coy, Marta; Periñan Pascual, Carlos (eds.) (2005). *Nuevas tendencias en lingüística aplicada*. Quaderna.

Cabré, M. Teresa; Bach, Carme (eds.). (2010). *Coneixement, llenguatge i discurs especialitzat*. Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra.

Calsamiglia Blancafort, Helena; Tusón Valls, Amparo. (1999). *Las cosas del decir: Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.

Celaya Villanueva, M. Luz. (1997). *Adquisició de llengües*. EUB, Edicions Universitat de Barcelona.

Friedrich, Patricia. (2019). *Applied linguistics in the real world*. Routledge.

Garayzábal Heinze, Elena. (Ed.) (2006). *Lingüística clínica y logopedia*. Antonio Machado libros.

Gimeno Betí, Lluís; Colón, Germà. (2012). *La lingüística i les seues aplicacions en la societat*. Universitat Jaume I.

Servei de Comunicació i Publicacions.

Heigham, Juanita; Croker, Robert. (2009). *Qualitative Research in Applied Linguistics: A Practical Introduction*. Palgrave Macmillan UK. <https://doi.org/10.1057/9780230239517>

Julià-Muné, Joan (2005): *Fonètica aplicada catalana. Dels fonaments a les aplicacions de les ciències fonètiques*. Barcelona: Ariel (amb CD).

Kaplan, Robert B. (2010). *The Oxford handbook of applied linguistics* (2nd ed.). Oxford University Press.

Laborda, Xavier. (1993). *De retòrica: La comunicació persuasiva*. Barcelona: Barcanova.

Li, Wei; Hua, Zhu. (2014). *Applied linguistics*. Wiley Blackwell.

Lorente, Mercè. (2007). *Estudis de lingüística i de lingüística aplicada en honor de M. Teresa Cabré Castellví*. Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada.

Marcos Marín, Franciso; Sánchez Lobato, Jesús. (1988). *Lingüística aplicada*. Síntesis.

McKinley, Jim; Rose, Heath. (2017). *Doing research in applied linguistics: realities, dilemmas and solutions*. Routledge.

Paredes Duarte. (2019). *Cuestiones de lingüística clínica*. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.

Payrató, Lluís (1985): *La interferència lingüística. Comentaris i exemples català-castellà*. Barcelona: PAM.

Payrató, Lluís (1997): *De professió, lingüista. Panoràmica de la lingüística aplicada*. Barcelona: Empúries.

Queralt, Sheila. (2020). *Atrapados por la lengua: 50 casos resueltos por la lingüística forense*. Larousse.

Richards, Jack; Platt, John; Platt, Heidi; Pérez Vidal, Carmen; Muñoz Lahoz, Carme (1997). *Diccionario de lingüística aplicada y enseñanza de lenguas*. Ariel.

Rigau, Gemma. (1981). *Gramàtica del discurs*. Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona.

Rovira, Cristòfol. (2004). *Información y documentación digital*. Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada.

Salvador, Vicent (ed.). (2012). *L'ull despert, per a una anàlisi crítica dels discursos d'avui*. València: Tres i Quatre

Seedhouse, Paul; Walsh, Steve; Jenks, Chris. (2010). *Conceptualising "Learning" in Applied Linguistics*. Palgrave Macmillan UK.

Seidlhofer, Barbara. (2003). *Controversies in applied linguistics*. Oxford University Press.

Turell, Lorente, M., & Solé, E. (2010). *Lingüística aplicada*. Documenta Universitaria.

Turell, Estopà, R., Martí, J., & Turell, M. T. (Maria T. (2004). *Ciències del llenguatge i lingüística aplicada cicle de conferències 01-03*. Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada.

Turell, Maria T. (2010). *Lingüística forense, lengua y derecho*. IULA.

Tusón, Amparo. (1995). *Anàlisi de la conversa*. Barcelona: Empúries.

Valero-Garcés, Carmen. (2018). *Lingüística forense: contextos, teoría y práctica*. Edisofer.

Vázquez Orta, Ignacio, Guillén Galve, Ignacio. (1998). *Perspectivas pragmáticas en lingüística aplicada*. Anubar.

Xirinachs, Marta (ed.) (2000): *Assessorament i serveis lingüístics*. Barcelona: UOC.

ALTRES RECURSOS

Cabré, M. Teresa; Payrató, Lluís (1990): «La lingüística aplicada avui», dins M. Teresa Cabré (ed.), *La lingüística aplicada. Noves perspectives, noves professions, noves orientacions*. Barcelona: Fundació Caixa de

Pensions/Publicacions de la Universitat de Barcelona, 11-29.

Cabré, M. Teresa (28 d'octubre de 2015): *La lingüística aplicada avui, després de 25 anys*. Conferència a l'Institut d'Estudis Catalans, en línia: <https://www.youtube.com/watch?v=jOH09FX2xZU>

Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuais (2006-) <http://esadir.cat/> [Portal lingüístic de la CCMA]

Costa, Joan & Nogué, Neus (ed.) ([1998] 2006³): *Curs de correcció de textos orals i escrits*. Barcelona / Vic: Secretaria de Política Lingüística / Eumo Editorial (amb CD).

Direcció General de Política Lingüística/Secretaria de Política Lingüística (2007-): <https://optimot.blog.gencat.cat/> [Servei de consultes lingüístiques de la Generalitat de Catalunya]

Estopà, Rosa; Carrera, Josefina; Creus, Imma (2010): *EnRaonar. Lingüística general i aplicada per a la pràctica logopèdica*. Barcelona: Horsori.

Institut d'Estudis Catalans (2016): *Gramàtica de la llengua catalana*. Barcelona: IEC.

Institut d'Estudis Catalans (2017): *Ortografia de la llengua catalana*. Barcelona: IEC.

Julià-Muné, Joan (ed.) (2000): *L'ensenyament del català com a L2. De la teoria a la pràctica*. Lleida: Edicions de la UdL (Quaderns de Sintagma 4).

Julià-Muné, Joan (2004): *El llenguatge de la ràdio i de la TV*. Alzira: Bromera.